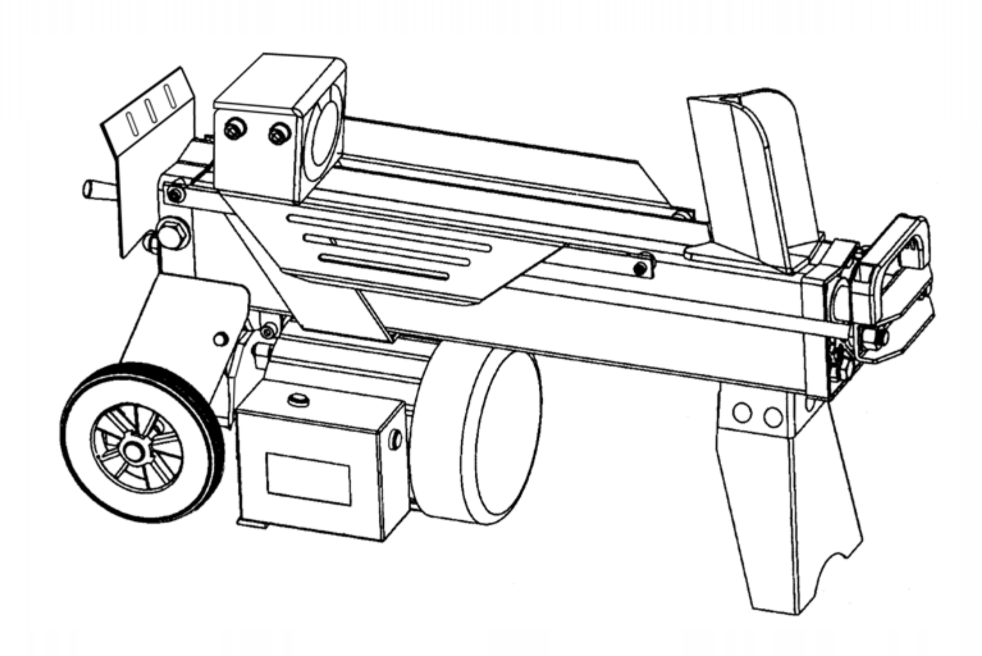


Original Betriebsanleitung Holzspalter



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel. +43 – 7248 / 61116-700 |
Fax +43 / 7248 – 61116-720
info@ zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at





HOLZSPALTER

ZI-HS4 / ZI-HS5

EAN: 912003923747 3 / 912003923748 0

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
Technische Änderungen sowie Druck- und Satzfehler vorbehalten!

Stand: 2014 – Revision 01 - DEUTSCH



1 INHALT



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS



SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE



SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE Vermeiden Sie Verletzungen durch den bewegenden Spaltkeil.

EN Avoid injury from the movement of the splitting blade.



DE Halten Sie die Hände stets von beweglichen Teilen fern.

EN Always keep hands out of the path of all moving parts.



DE Entfernen Sie festsitzendes Spaltgut nicht mit den Händen.

EN Do not remove jammed logs with your hands.



Geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz) tragen! Kein abstehende Kleidung, offene lange Haare, Schmuck tragen! Gefahr, dass diese durch Drehteller erfaßt werden!



Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes …)!



Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten!

Always be focused when working, takecare to maintain a safe posture at every time.



Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, inspizieren, warten oder reparieren, oder wenn es beschädigt oder das Stromkabel verheddert ist.

Always disconnect the machine from the power mains before cleaning inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.



CE-KONFORM! - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

CE-Conformal! - *This product complies with the EC-directives.*



3 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der ZIPPER Holzspalter ZI-HS4 / ZI-HS5

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise.

Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Urheberrecht

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

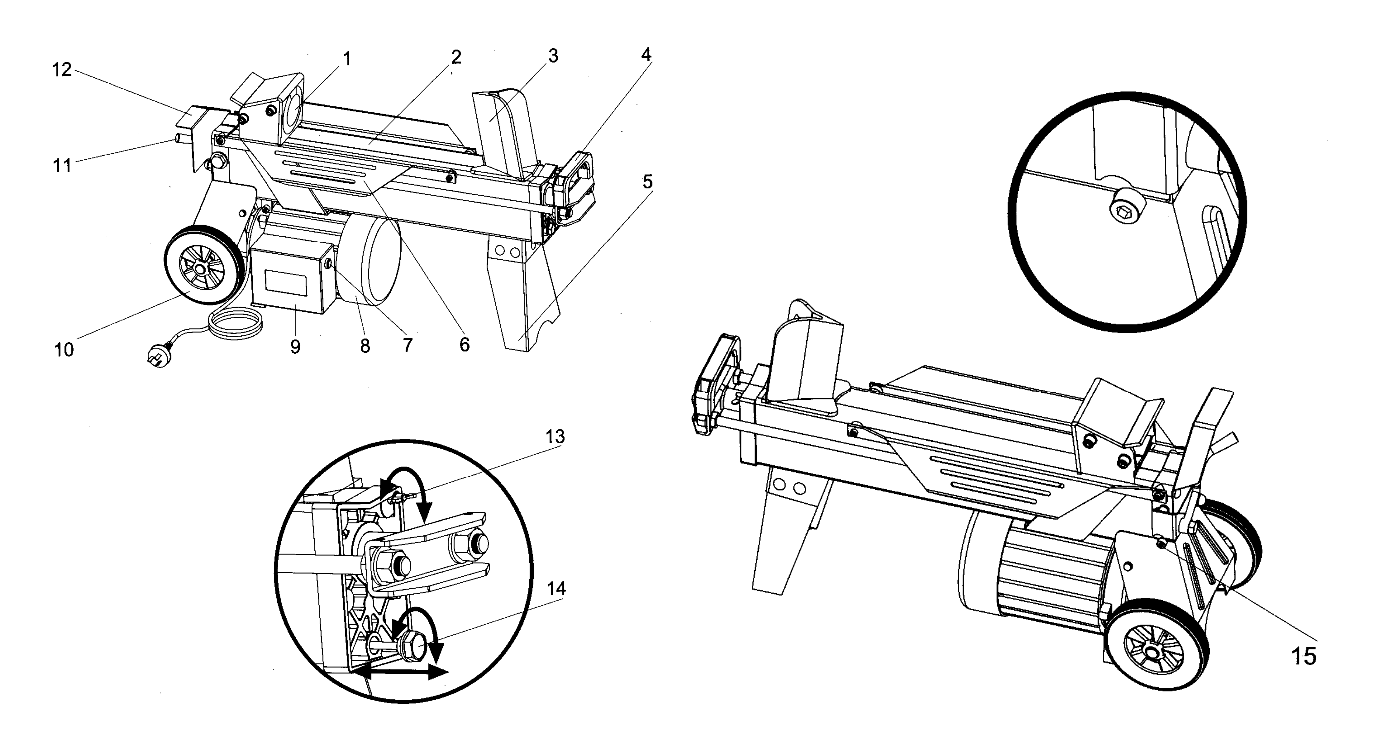
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720

info@zipper-maschinen.at



4 TECHNIK

4.1 Komponenten und Bedienelemente ZIPPER Holzspalter ZI-HS4 / ZI-HS5



ZIPPER Holzspalter ZI-HS4 / ZI-HS5	
1	Hydraulik-Schieber
2	Spaltgutauflage
3	Spaltkeil
4	Transportgriff
5	Stützfuß
6	Spaltgutunterlage
7	Motor-Tastschalter
8	Motor
9	Schaltbox
10	Rangierrad
11	Bedienhebel Hydraulik
12	Kontrollhebelschutz
13	Entlüftungsschraube Öltank
14	Ölablassschraube
15	Schraube zur Beschränkung des max. Hydraulikdruckes



4.2 Technische Daten

	ZI-HS4	ZI–HS5
Betriebsspannung	230V/50Hz IP54	230V/50Hz IP54
Motorleistung	1.5 kW	1.5 kW
max. Belastung/Spannkraft	4 Tonnen	5 Tonnen
max. Spalthub	370mm	520mm
Spaltgutdurchmesser min./max.	50/250mm	50/250mm
Hydrauliköltankvolumen	2.4 Liter	3.5 Liter
Hydraulikhub	16 MPa	20 MPa
Gewicht netto	40kg	44kg
Abmessungen L x B(W) x H	780 x 250 x480	940 x 260 x 480

Der maximale Druck der Holzspalter wurde ab Werk eingestellt.

Die Druckbegrenzungsschraube wird mit Leim versiegelt, damit dem Holzspalter ZI-HS4 4 Tonnen und dem ZI-HS5 5 Tonnen Höchst-Druck gewährleistet ist. Die Einstellung wurde von qualifizierten Mechaniker mit professionellen Instrumenten gemacht.

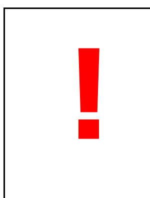
Unbefugtes Verstellen bewirkt, dass die hydraulische Pumpe nicht genug oder erhöhten Ausgangsspaltdruck erzeugt.

Dadurch kann es zu Schäden an der Maschine oder zu SCHWEREN VERLETZUNGEN führen.

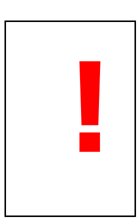
4.3 Hydrauliksystem

Der Holzspalter ist mit einem Hydrauliköltank versehen und ist werksmäßig mit Öl gefüllt.

VORSICHT: Bei nicht aufrechtem Transport des Holzspalters kann Öl durch die Ölschraube entweichen.



Vor jeder ersten Inbetriebnahme Entlüftungsschraube um einige Umdrehungen aufschrauben, für Luftaustausch. Wenn Sie den Holzspalter ohne diese Maßnahme in Betrieb nehmen, wird die isolierte Luft im Öltank wiederholt komprimiert und dekomprimiert, dies ruiniert die Ventile und Dichtungen des Hydrauliksystems! Nach Betrieb wieder zuschrauben!



Bei niedrigen Umgebungstemperaturen nimmt das Hydrauliköl eine dickflüssige Konsistenz an.

DAHER: Vor allem bei niedrigen Umgebungstemperaturen ist eine Mindestleerlaufzeit von 3 Minuten vor JEDER Inbetriebnahme unbedingt einzuhalten! Belasten Sie in dieser Zeit den Holzspalter nicht! Betätigen Sie nun die Spalteinheit ca. 10 Mal ohne Belastung um das Hydrauliköl zu erwärmen.

Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Schäden im hydraulischen System führen und eine Haftung seitens ZIPPER gilt in diesem Falle als ausgeschlossen.



5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ZIPPER Holzspalter ZI-HS4 / ZI-HS5 sind ausschließlich für nachfolgend genannte Tätigkeiten unter Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheits- Bedienungs- und Wartungshinweisen sowie Beschränkungen zugelassen:

- Spalten von Brennholzscheiten unter Beachtung der in den technischen Daten angegebenen Beschränkungen zu Brennholz-Durchmesser Ø und -Länge.
- Bedienung ausschließlich durch eine Person.
- Ausschließlich in der Art und Weise, wie im Abschnitt Betrieb vorgeschrieben.
- Der Betrieb ist nur bei Temperaturen zwischen +5° und +40° Celsius gestattet, wobei bei +40° Celsius die Luftfeuchtigkeit nicht höher als bei 60% liegen darf.
- Betrieb bei hohen Temperaturen und zugleich hoher Luftfeuchtigkeit ist zu vermeiden.
- Der Betrieb der Maschine ist nur bis zu 1000m über dem Meeresspiegel gestattet.
- Der Arbeitsbetrieb des Holzspalters ist nur bei entsprechender Hydrauliköltemperatur gestattet. Lesen Sie hierzu den Abschnitt *4.1 Maßnahmen vor der Erstinbetriebnahme*.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung dargelegten Bestimmungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Schadenersatzansprüche gegenüber der ZIPPER GmbH zur Folge.

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen ebenfalls zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Der wichtigste Faktor für ausreichende Sicherheit beim Arbeiten ist der gesunde Menschenverstand. Obacht und gutes Urteilsvermögen sind der beste Schutz gegen Verletzungen. Diese Liste allgemeiner Sicherheitshinweise erhebt keinen Anspruch darauf, alle möglichen Gefahrenquellen zu umfassen, aber wir haben versucht, einige der wichtigen Einzelheiten hervorzuheben. Einzelpersonen sollten nach Vorsichts-, Warnungs- und Gefahrzeichen suchen, die auf dem Gerät gekennzeichnet werden und am Arbeitsplatz angezeigt werden sowie die Sicherheitshinweise lesen, verstehen und beherzigen.



Eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine ist unerlässlich! Daher kein Betrieb nach Einsetzen der Dämmerung bzw. bei Nacht.

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!





Versichern Sie sich stets, dass die Maschine einen sicheren, stabilen Stand hat! Lassen Sie besondere Vorsicht walten bei nassen und bei unebenen Arbeitsflächen! Sorgen Sie für eine aufgeräumte Arbeitsumgebung, um Stolpern über Brennholzgut zu vermeiden.

Rutschen/ Stolpern/Fallen ist eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen. Passen Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen auf.

Niemals auf der Maschine stehen, insbesondere dann nicht, wenn sie im Betrieb ist.
Während dem Betrieb NIEMALS mit der Hand in den Gefahrenbereich langen.



Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.
Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Maschine fern zu halten!

Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten, langes, offenes Haar, etc ...
Lose Objekte können sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen und zu Verletzungen führen!

Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, ...) tragen!



Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis der Motor still steht!

5.3 Besondere Hinweise beim Arbeiten mit Holzspaltern

Quetschungen, Schnittwunden

Während dem Betrieb NIE in den Arbeitsraum greifen. Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden. Hände von bewegenden Teilen, insbesondere vom Spaltkeil, während dem Betrieb fernhalten. Halten Sie Ihre Hände auch von Spalten, verursacht durch den Spaltkeil, fern. Beim Reversiermodus können sich diese wieder schließen und ihre Finger quetschen.

Durch die ordnungsgemäße Zweihandbedienung ZHB durch EINE Person können diese Risiken minimiert werden.

Es ist VERBOTEN, mehr als ein Spaltgut pro Arbeitsschritt zu bearbeiten!

Stellen Sie sicher, dass die Maschine und der Bediener beim Aufstellen auf ebenem Gelände beide stabil sind und die Maschine während des Betriebs nicht umkippt, verrutscht oder fällt.

Verletzung durch herumfliegende Holzsplitter

Im Zuge des Spaltvorgangs splittert das Holz. Dabei können herumfliegende Holzsplitter Ihre Augen verletzen. Tragen Sie daher STETS eine bruchresistente Schutzbrille!



Vorbereitung und Bearbeitung des Spaltgutes

Spalten Sie NIEMALS Spaltgut, in dem sich Drähte, Nägel oder ähnliche Fremdstoffe befinden. Achten Sie darauf, dass immer beide Enden, v.a. aber die Auflageseite des Spaltgutes sauber und gerade geschnitten sind (90°). Dies gewährleistet, dass der Holzstamm nicht aus seiner Position rutscht.

Gefährdungen durch Lärm

Übermäßiger Lärm kann zu Gehörschäden und temporären oder dauerhaften Verlust der Hörfähigkeit führen. Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen zertifizierten Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.

Wartung

Stellen Sie sicher, dass Reparaturen am Motor und an der Maschine von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

6 INBETRIEBNAHME

Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartende Komponenten. Es ist nicht erlaubt, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!

Zubehör: Verwenden Sie nur von Ihrem Fachhändler oder ZIPPER empfohlenes Zubehör!

Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.

6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

Sämtliche Teile auspacken, den Holzspalter auf Staub und Schmutzpartikel überprüfen, bei Bedarf reinigen.

- Befestigen Sie das Stützbein mit geeignetem Werkzeug am Holzspalter.

HINWEIS
Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen! Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden

6.2 Transport des Holzspalters

Der Holzspalter ist mit zwei Rädern zur leichteren Befördern ausgestattet. Diese sind jedoch für Rangieren bestimmt, für längere Distanzen ist der Holzspalter mit einem entsprechenden Gerät zu transportieren.

Wenn Sie einen Kran / Gabelstapler zur Beförderung des Holzspalters benützen, befestigen Sie ein geeignetes Hebegurt am Gehäuse und heben Sie die Maschine vorsichtig an. Niemals den Kranhaken am Transportgriff einhängen.



6.3 Überprüfung vor der Erstinbetriebnahme

- Überprüfung der Festigkeit aller Schraubverbindungen
- Überprüfung der Maschine auf verdeckte Schäden, z.B. durch Transport
- Überprüfung des elektrischen Anschlusses
  - Versichern Sie sich, das der Stromkreislauf geschützt ist
  - Versichern Sie sich, dass die Leistung, Spannung und Frequenz des Motors von Ihrer Netzversorgung unterstützt wird. Der Versorgungskreislauf sollte über Unter- und Überspannungsschutz verfügen, und über einen RCD, Schutzschalter verfügt.
  - Es muss eine Erdung vorhanden sein!
  - Elektrische Arbeiten nur durch ausgebildeten Fachmann durchführen lassen!
  - Versichern Sie sich, dass Ihr Verlängerungskabel den Motor Ihres Holzspalters nicht überlastet!
  - Verlängerungskabel darf nicht länger als 10m sein und sein Querschnitt darf 2,5mm² nicht unterschreiten. Nur gut isolierte, für Tätigkeit im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden.
  - Das Versorgungskabel immer so legen, dass es nicht (durch die Arbeit) beschädigt werden kann.
- Überprüfung Ölstand mittels Ölmessstab. Holzspalter vertikal stellen, wobei Motor nach unten zeigt. Etwas Standzeit abwarten. Ölablassschraube entfernen, Ölmessstab entfernen, sauber wischen, einführen, Ölstand ablesen. Sollte zwischen den zwei Rillen liegen.

- Suchen Sie sich den Arbeitsplatz unter Anbetracht der Sicherheitsvorschriften aus. Lagern Sie die zu spaltenden Holzstämme in Griffweite. Die gespaltenen Holzscheite aus dem Arbeitsbereich schaffen.



ACHTUNG!

Ein zu niedriger Ölstand führt zu Schäden am Motor und verkürzt so die Lebensdauer Ihrer Maschine.

Gewährleistungsansprüche sind bei mangelhaft durchgeführten Instandhaltungs- und Wartungstätigkeiten ausgeschlossen!

- Sortieren Sie vor dem Bearbeiten die Holzstämme aus, die die maximale Länge überschreiten (Entnehmen Sie diese bitte aus den Technischen Daten). Sichern Sie den Tisch in der gewünschten Position immer mit der Verriegelungseinrichtung.
- Kontrollieren Sie die Laufrichtung des Motors (bei 3PH 400V).

7 BETRIEBSHINWEISE



ACHTUNG!

Spalten Sie das Holz immer in Richtung der Holzfaserung!

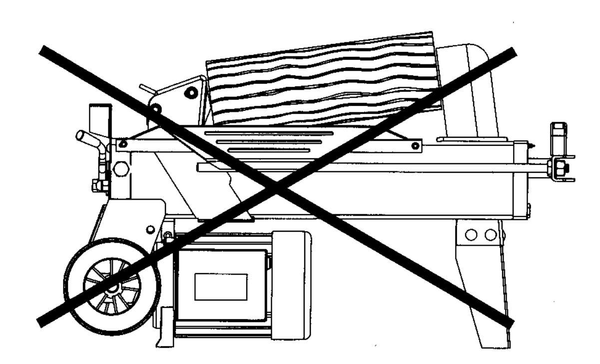
Nie mehr als einen Holzstamm spalten!

Versuchen Sie niemals, sehr hartes Holz länger als 5 Sekunden zu spalten!

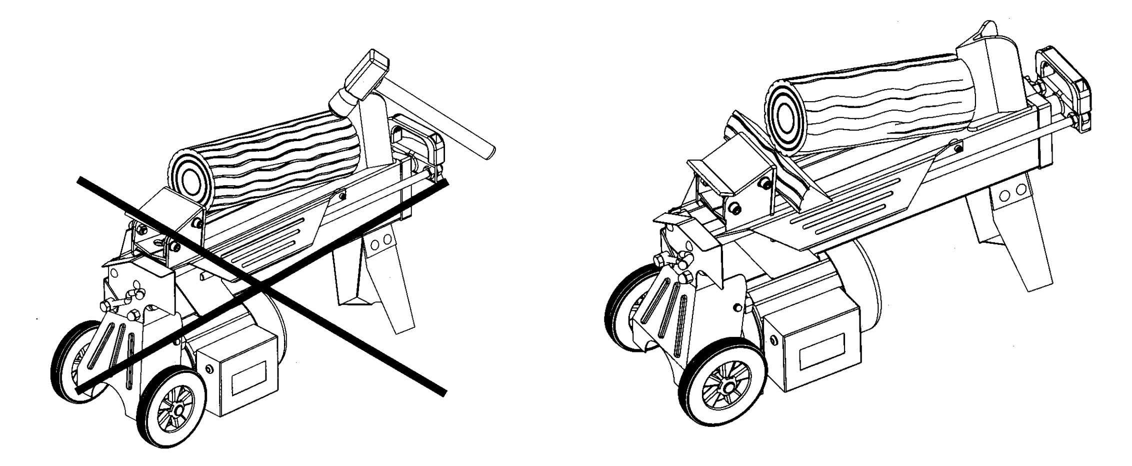
- **Öffnen Sie die Entlüftungsschraube. Drehen Sie die Entlüftungsschraube ein paar Umdrehungen auf, wann immer Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen. Drehen sie die Entlüftungsschraube nach dem Betrieb wieder vollständig zu.**



- **Legen Sie den Holzstamm ordnungsgemäß ein. Nachlässigkeit bei der Positionierung des Holzstammes kann zum Verschieben, Herausspringen/-rutschen des Spaltgutes unter Druck führen.**



- **Schaffen Sie die gespaltenen Holzteile unverzüglich aus dem Arbeitsbereich und stapeln Sie diese gegebenenfalls. Dadurch vermindern Sie Arbeitsunfälle.**
- **Wenn ein Holzstamm im Spaltkeil eingeklemmt ist:**



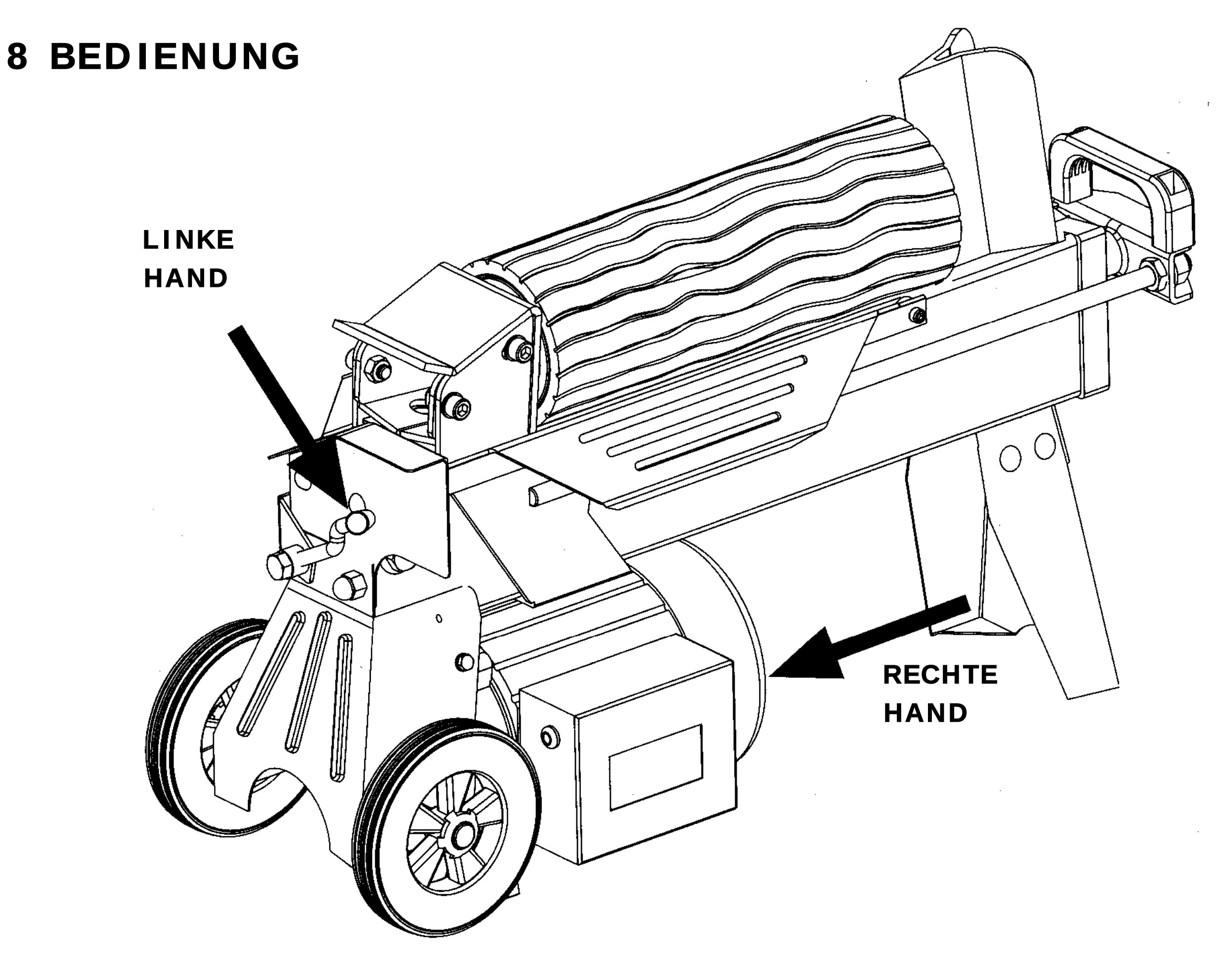
Versuchen Sie nie, einen eingeklemmten Holzstamm mit einem Hammer zu entfernen. Sie können Maschinenmechanik beschädigen.

Hydraulikschieber in Ausgangsposition zurücklassen.

Holzkeil einlegen, Vorschub. Gegebenfalls in mehreren Schritten immer steilere Holzkeile einlegen, bis der Holzstamm befreit ist.



8 BEDIENUNG



Die Maschine wird mittels Zweihandbediensystem ZHB bedient.

Linke Hand bedient den Bedienhebel für die Hydraulik (11), die rechte Hand den Motor-Tastschalter (7).

Vorschub: bei gleichzeitigem Drücken des Tastschalters mit rechter Hand und Bedienung des Hydraulik-Bedienhebels mit linker Hand.

Vorschub Stopp: Sobald ein der beiden Hebel nicht mehr Elektrokontakt hat, d.h. z.B bei Wegnahme der Hand. ZHB ist ein Sicherheitsbediensystem für 1-Personen Bedienung.

Rücklauf: Wenn weder (11) noch (7) bedient werden, gleitet der Hydraulikschieber in seine Ausgangsposition zurück.



9 PFLEGE UND WARTUNG





Vor Wartungsarbeiten Maschine vom Stromnetz trennen!
Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

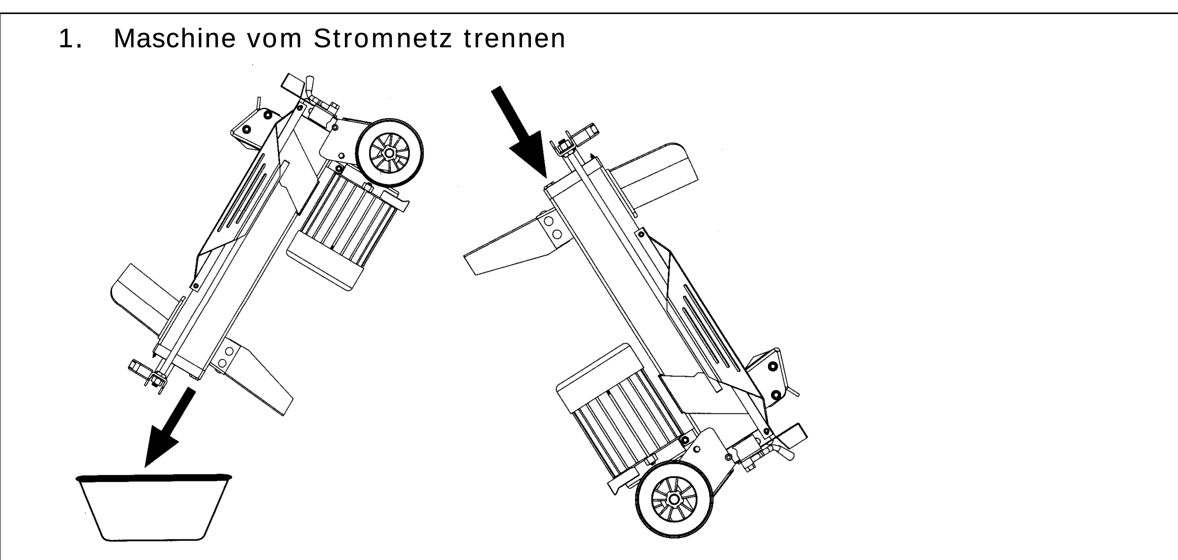
Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

9.1 Instandhaltung- und Wartungstätigkeiten

Kontrollen zur Instandhaltung der Maschine	
Lockere oder verlorene Schrauben	Täglich vor Inbetriebnahme
Beschädigung irgendwelchen Teiles	Täglich vor Inbetriebnahme
Funktionstüchtigkeit des ZHB Mechanismus	Täglich vor Inbetriebnahme
Auf Öllachen unter der Maschine achten!	Täglich vor Inbetriebnahme
Hydrauliköl überprüfen / ggf. nachfüllen	Täglich vor Inbetriebnahme
Maschine u. Kolbengehäuse säubern	Täglich nach Inbetriebnahme
Entlüftungsschraube wieder festziehen	Täglich nach Inbetriebnahme
Hydrauliköl wechseln	Nach Erstinbetriebnahme nach 25 Arbeitsstunden / Alle 150 Arbeitsstunden / jedoch zumindest einmal jährlich!

9.2 Hydrauliköl wechseln

1. Maschine vom Stromnetz trennen



2. Auffanggefäß (5L Volumen) vorbereiten, Ölablassschraube aufdrehen, Ölmessstab entfernen, Öl ablassen.



3. Ölablassschraube, Ölmessstab sauber abwischen.
4. Maschine in Schräglage positionieren mit Motorseite unten, absichern, Hydrauliköl einfüllen (2.4 Liter bzw. 4.2 Liter je nach Modell).
5. Halten Sie den Holzspalter weiter in der senkrechten Position. Sauber abgewischten Ölmessstab vorsichtig einführen. Überprüfen Sie, ob sich der Ölstand zwischen den beiden Rillen die Min. und Maximalstand anzeigen, befindet.
6. Ölmessstab und Ölablassschraube wieder festziehen.
7. Entsorgen Sie das Altöl nach dem Ölwechsel ORDNUNGSGEMÄß!
8. Nach dem Ölwechsel lassen Sie den Holzspalter einige Minuten im Leerlauf laufen.

Das hydraulische System ist ein geschlossenes System bestehend aus Öltank, Ölpumpe und Steuerventilen. Ein zu niedriger Ölstand führt zu Beschädigung der Komponenten. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdpartikel in den Öltank gelangen!

Folgende Ölsorten sind für den Holzspalter geeignet:

ZI-HS4 / ZI-HS5
DEA HD B46
MOBIL DTE 11
ARAL VITAM GF 22
BP ENERGOL HPL-HM 22

9.3 Spaltkeil schärfen

Mit der Zeit bekommt die Spaltkeilspitze Dellen und Verformungen.

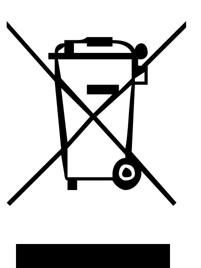
Schärfen Sie diese mit einer feinkörnigen Feile oder einem ähnlichem geeigneten Werkzeug.

9.4 Lagerung

Holzspalter nie im Freien Lagern!

Lagerung nur bei Temperaturen zwischen +5° und +40° Celsius gestattet, wobei bei +40° Celsius die Luftfeuchtigkeit nicht höher als bei 60% liegen darf. An einem trockenen und sauberen Ort lagern.

9.5 Entsorgung



Entsorgen Sie den Holzspalter nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes einzutauschen.

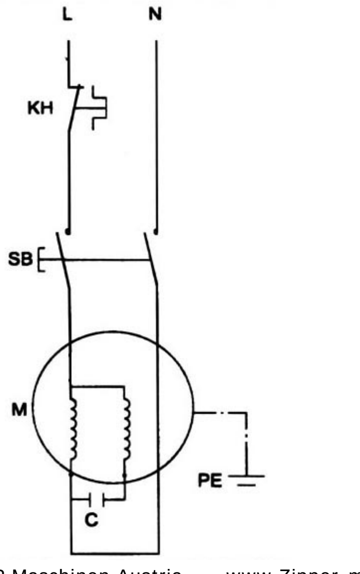


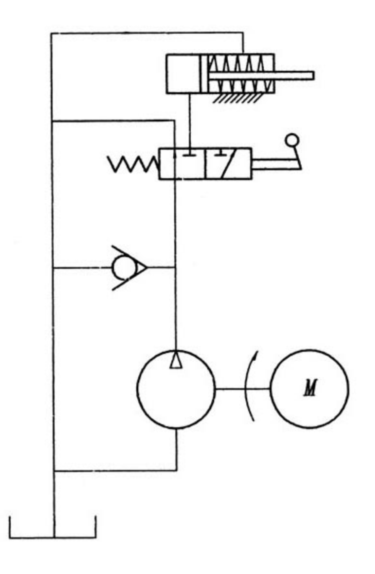
10 FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Wenn der Motor nicht startet	▪ Verlängerungskabel defekt.	▪ Ausstecken, Kontrolle mit anderer Maschine.
	▪ Falsche Stromversorgung (Spannung, Frequenz).	▪ Stromversorgung angleichen an Anforderungen aus Technische Daten Betriebsspannung.
	▪ Tastschalter defekt ▪ Motorüberlastungsschutz aktiviert	▪ Dies bitte von Elektriker kontrollieren lassen, bei Defekt austauschen lassen.
Holzspalter arbeitet, jedoch mit untypischen Geräuschen und Vibrationen.	▪ Zu niedriger Ölstand ▪ zu viel Luft im Hydrauliky-system	▪ Ölstand kontrollieren, wenn niedrig, nachfüllen!
Ölaustritt bei Druckzylinder bzw. an anderen Stellen	▪ Lufteinschluss im Hydraukliksystem ▪ Ölablassschraube, Ölmessstab nicht fest angezogen. ▪ Hydraulikkontrollventil defekt oder Dichtungen defekt	▪ Entlüftungsschraube öffnen vor jeder Inbetriebnahme! Mögliche Schäden am hydraulischen System bei Nichtbeachtung. ▪ Anziehen ▪ Meist durch Unterlassen von Öffnen der Entlüftungsschraube bzw. Überlastung des Hydrauliksystems hervorgerufen. Kontakt mit Kundendienst aufnehmen für weitere Schritte für Austausch / Garantieabklärung.

11 ELEKTRIK - HYDRAULIKPLAN







12 ERSATZTEILE

12.1 Ersatzteile ZI-HS4 / ZI HS5

12.2 Ersatzteilbestellung

Mit Originalteilen von ZIPPER-Maschinen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt:

Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation!



13 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Inverkehrbringer / Distributor

Z.I.P.P.E.R® Maschinen GmbH
A - 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720
www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at

Bezeichnung	
	Holzspalter
Type	
	ZI-HS4 / ZI-HS5
EG-Richtlinien	
	2006/42/EG 2006/95/EG 2004/108/EG
Angewandte Normen	
	EN 55014-1:2006 EN 55014-2:1997+A1 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-11:2000 EN 609-1+A2:2009, EN 60204-1:2006+A1

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Schlüsslberg, 21.10.2014

Ort / Datum

Unterschrift
Erich Humer (Geschäftsführer)



14 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



Produktbeobachtung

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail / e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at



SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

☐ Serviceanfrage / service inquiry
☐ Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
☐ Garantieantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

* Vorname, Nachname / first name, family name ______________________

* Straße, Hausnummer / street, house number ______________________

* PLZ, Ort / ZIP code, place ______________________

* Staat / country ______________________

* (Mobil)telefon / (mobile) phone ______________________
International numbers with country code

* E-Mail ______________________

Fax ______________________

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number:__________ *Maschinentype/machine type: __________

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	*Beschreibung / description*	*Anzahl / number*

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you elecrtic supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten / Additional information

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!